

Оригинал Ръководство за монтаж и експлоатация

Фланцова клапа Z014-A THERM
с заключващ лост



СЪДЪРЖАНИЕ

1	Към настоящото ръководство за експлоатация.....	5
1.1	Авторско право.....	5
1.2	Гаранция и материална отговорност.....	5
1.3	Фигури.....	5
1.4	Целеви групи.....	6
1.4.1	Дефиниция на целевите групи.....	6
1.4.2	Дефиниция на фазите на жизнения цикъл.....	6
1.4.3	Матрица Кой-Какво-Прави.....	7
1.5	Указания.....	7
1.5.1	Значение на задължителните и предупредителните знаци.....	8
1.5.2	Дефиниция и структура на предупредителни указания.....	9
1.5.3	Дефиниция на общи указания.....	10
1.5.4	Символи.....	10
1.6	Приложими документи.....	10
1.6.1	Декларация за съответствие/Декларация за монтаж.....	10
1.7	Данни за контакт.....	11
2	Важни указания за безопасност.....	12
2.1	Използване по предназначение.....	12
2.1.1	Разумно предвидимо неправилно използване.....	12
2.1.2	Маншети и техните области на употреба.....	12
2.2	Означения.....	13
2.3	Състояние на безопасна работа.....	15
2.4	Задължения на оператора.....	15
2.4.1	Контролиране на обема на доставка и изпълнението.....	16
2.4.2	Оценка на риска/оценка на опасностите.....	16
2.4.3	Остатъчни рискове.....	16
3	Описание на компонентите.....	17
3.1	Технически данни.....	18
3.2	Размери и тегла.....	20
3.3	Въртящи моменти.....	21
3.4	K _v -стойности.....	22
3.5	Таблицы за преизчисление.....	23
4	Транспорт и монтаж.....	24
4.1	Транспортиране на компоненти.....	26
4.2	Монтиране на компоненти.....	27
4.2.1	Препоръки за монтаж.....	31
4.2.2	Затягащи моменти за фланцови винтове.....	32

5	Въвеждане в експлоатация.....	35
5.1	Изплакване на тръбата.....	35
5.2	Проверки.....	36
6	Експлоатация.....	37
7	Техническа поддръжка.....	39
7.1	Спецификация.....	41
7.2	Акcesoари.....	42
8	Извеждане от експлоатация/демонтаж.....	43
9	Декларация за съответствие/Декларация за монтаж.....	45

СПИСЪК ФИГУРИ И ТАБЛИЦИ

Списък фигури

Фиг. 1:	Пример типова табелка.....	14
Фиг. 2:	Компоненти.....	17
Фиг. 3:	Основни размери Z014-A THERM.....	20
Фиг. 4:	Подвижни части.....	24
Фиг. 5:	Примерна илюстрация Транспортиране на компоненти.....	26
Фиг. 6:	Повдигане с кран на съединяваща фланцова клапа.....	27
Фиг. 7:	Принцип на монтиране на компоненти.....	28
Фиг. 8:	Позициониране на съединяваща фланцова клапа.....	29
Фиг. 9:	Завинтване на съединяваща фланцова клапа.....	30
Фиг. 10:	Заваряване на тръба с фланец.....	31
Фиг. 11:	Разстояния до тръбни разклонения.....	32
Фиг. 12:	Последователност на завинтването на тръбния фланец.....	34
Фиг. 13:	Изплакване на тръбата.....	35
Фиг. 14:	Посока на задействане.....	37
Фиг. 15:	Индикатор за положението.....	38
Фиг. 16:	Спецификация Z014-A THERM.....	41
Фиг. 17:	Биметален термометър с държач.....	42

Списък таблици

Табл. 1:	Матрица Кой-Какво-Прави.....	7
Табл. 2:	Разпоредби Трябва, Следва и Може.....	7
Табл. 3:	Удивителен знак.....	8
Табл. 4:	Предупредителен знак.....	8
Табл. 5:	Структура на предупредителни указания.....	9
Табл. 6:	Символи.....	10
Табл. 7:	Свойства на еластомера.....	12
Табл. 8:	Температурни граници за корпус на арматурата с еластомери.....	13
Табл. 9:	Означения на арматурата.....	14
Табл. 10:	Наименование на компонентите.....	17
Табл. 11:	Технически данни Z014-A THERM.....	18
Табл. 12:	Стандарти.....	19
Табл. 13:	Основни размери Z014-A THERM.....	20
Табл. 14:	Основни размеризаключващ лост.....	21
Табл. 15:	Въртящи моменти	21
Табл. 16:	K _v -стойности.....	22
Табл. 17:	Таблица за преизчисление Тегло m.....	23
Табл. 18:	Таблица за преизчисление Температура t.....	23
Табл. 19:	Моменти на затягане за задвижващ фланец.....	28
Табл. 20:	Вид свързване (стилизирано).....	28
Табл. 21:	Затягащи моменти за необработени фланцови винтове.....	33
Табл. 22:	Затягащи моменти за фланцови винтове с разтегателно стебло.....	33
Табл. 23:	Отстраняване на неизправност Anflanschklappe.....	40
Табл. 24:	Спецификация	41
Табл. 25:	Биметален термометър с държач.....	42

1 КЪМ НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Това е ръководство за монтаж и експлоатация на фирма EBRO ARMATUREN Gebrüder Bröer GmbH за:

- Фланцова клапа от типа Z014-A THERM Със заключващ лост

По-нататък:

- EBRO ARMATUREN Gebrüder Bröer GmbH ► EBRO
- Фланцова клапа от типа Z014-A THERM Със заключващ лост ► Арматура
- Ръководство за монтаж и експлоатация ► Ръководство за експлоатация

Настоящото ръководство за експлоатация ви предоставя важни указания за безопасност и предупреждения. В допълнение към друга полезна информация, това ръководство за експлоатация ще ви помогне по-специално по време на фазите на жизнения цикъл на продукта - транспорт, монтаж, експлоатация, поддръжка и извеждане от експлоатация, за да се осигури ефективна и надеждна работа.

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и го съхранявайте. EBRO не носи отговорност за щети, които възникват поради несъблюдаване на ръководството за експлоатация.

Ръководството за експлоатация трябва да е на разположение на мястото на използване на Арматура При промяна на мястото на използване или на оператора трябва да се предаде и ръководството за експлоатация.

Ръководството за експлоатация отговаря на изискванията на 2014/68/EC (директива за съоръжения под налягане) както и на DIN EN IEC/IEEE 82079-1 (Създаване на информация за употреба).

Всички права и технически промени запазени.

1.1 Авторско право

Без специално разрешение на EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH никаква част от тази документация не може да бъде възпроизвеждана или предоставяна на трети страни.

Настоящата документация, включително всички нейни части, е защитена с авторски права. Копирането, преводът, микрофилмирането, както и съхранението и обработката в електронни системи изискват писменото съгласие на EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH.

Нарушенията са наказуеми и водят до възмездяване на причинените щети. Всички права за упражняване на права за защитни права върху индустриална собственост са запазени за EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH.

1.2 Гаранция и материална отговорност

Гаранцията и материалната отговорност се базират на договорно установените условия (за гаранционни условия вижте условията за продажба и доставка на EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH). Съобщавайте за гаранционни претенции или рекламации веднага след установяване на дефекта или повредата при EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH на имейл post@ebro-armaturen.com.

За щети, които се явяват поради използване не по предназначение, неправилно съхранение или неправилен транспорт, EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH не поема гаранция.

1.3 Фигури

Всички фигури в настоящото ръководство за експлоатация са принципни представяния и служат за онагледяване на текстовото съдържание. Фигурите възпроизвеждат арматурата само дотолкова, доколкото е необходимо за разбиране на текста.

Фигурите по възможност показват варианти на продукта или аксесоари, които не са включени в обхвата на доставката. Фигурите не са основание за претенция за допълнителна доставка или промяна на доставената арматура.

1.4 Целеви групи

Целеви групи на настоящото ръководство за експлоатация са квалифицирани работници, които в съответни фази от жизнения цикъл извършват дейности по компонентите.

Квалифициран работни се определя като лице, което въз основа на професионалното си образование, знания и опити, може да оценява възложените му задачи и да разпознава възможни опасности. Освен това квалифицираният работник е запознат със съответните разпоредби.

Само достатъчно квалифицирани и инструктирани квалифицирани работници могат да работят на арматурата. Лица, които още се обучават или инструктират, може да работят на арматурата само под непрекъснат надзор на обучен или инструктиран квалифициран работник.

Всяко лице, което работи с арматурата или изпълнява дейности по арматурата, трябва да познава и прилага съдържанието на ръководството за експлоатация. Операторът на арматурата отговаря да осигури достъп до ръководството за експлоатация и да предава неговото съдържание чрез обучение и инструктиране.

1.4.1 Дефиниция на целевите групи

Транспортен персонал

Квалифицирани работници, които отговарят за надеждния и ефективен транспорт на машини, системи или възли.

Монтажен персонал

Квалифицирани работници, които отговарят за професионален монтаж и инсталация, както и демонтаж (извеждане от експлоатация) на машини, системи или възли.

При работите на монтажния персонал може да има припокривания с фаза от жизнения цикъл „въвеждане в експлоатация“.

Персонал по въвеждане в експлоатация

Квалифицирани работници, които отговарят за проверката на машини, системи или възли от състояние на монтаж в работно състояние. Задачите на персонала по въвеждане в експлоатация обхващат тестването, настройката и оптимизирането на системите, за да се гарантира безопасна и ефективна работа.

Обслужващ персонал

Квалифицирани работници, които отговарят за използването на машини, системи или възли.

При работите на обслужващия персонал може да има припокривания с фаза от жизнения цикъл „въвеждане в експлоатация“.

Персонал техническо обслужване

Квалифицирани работници, които отговарят за удължаване на експлоатационния живот и запазването на експлоатационната безопасност.

1.4.2 Дефиниция на фазите на жизнения цикъл

Транспорт

След производството компонентът се транспортира до мястото на използване. В тази фаза трябва да се изберат подходящи методи за транспорт, за да се избегнат щети или грешни функции. Тук спадат опаковане, обезопасяване на товаренето, спазване на транспортните инструкции и евентуално климатични предпазни мерки.

Монтаж

На мястото за използване компонентът се монтира и инсталира. Това обхваща сглобяването на отделни части, свързването към храняващи мрежи (ток, вода, въздух под налягане и др.), както и интеграцията в съществуващи производствени процеси. Правилният монтаж е решаващ за последващата функционална годност и надеждност на компонентите.

Въвеждане в експлоатация

В тази фаза компонентът за първи път се включва и тества. При това се извършват настройки, конфигурират се системи за управление и се извършват тестове за безопасност. Евентуални

адаптации или оптимизирания се извършват преди компонентът да премине в редовна експлоатация.

Експлоатация

Тази фаза обхваща същинското използване на компонентите за предвидената цел. Тук фокусът е върху ефективност, продуктивност и безопасност. Редовен преглед, документация на работните данни и при необходимост по-малки адаптации са необходими, за да се постигне оптимална производителност.

Техническа поддръжка

За да се гарантира експлоатационният живот и функционалната годност на компонентите, са необходими редовни мерки по техническа поддръжка. Това може да включва инспекции, почистване, смазване, смяна на износени части и превантивни мерки по поддържане в изправност.

Извеждане от експлоатация

Когато компонентът вече не е икономичен или технически използваем, се извършва извеждането му от експлоатация. Тук спада изключване, изпразване от консумативи и евентуално междинно съхранение. В тази фаза също се проверява дали е целесъобразна по-нататъшна употреба или продажба.

1.4.3 Матрица Кой-Какво-Прави

	Транспортен персонал	Монтажен персонал	Персонал по въвеждане в експлоатация	Обслужващ персонал	Персонал техническо обслужване
Транспорт	●				
Монтаж		●			
Въвеждане в експлоатация		●	●	●	
Експлоатация				●	
Техническа поддръжка					●
Извеждане от експлоатация	●	●			

Табл. 1: Матрица Кой-Какво-Прави

1.5 Указания

Предупредителни указания служат за повишаване на осведомеността за възможна рискова ситуация, нейното избягване и физическата безопасност на хора.

Общите указания имат за цел избягване на материални щети или дават полезна допълнителна информация за по-добро разбиране.

Използване на разпоредби Трябва, Следва и Може, задължителни, препоръчителни и незадължителни разпоредби

Отпечатване	Заклучение за спазване
Трябва	Задължителната разпоредба съдържа ясно дефинирани инструкции за действие, които трябва да се спазват без изключение, като не оставя място за свобода на преценка.

Отпечатване	Заклучение за спазване
Следва	Разпоредба „следва“ е препоръка. Препоръчителната разпоредба съдържа наистина инструкция за действие, но съществува известна свобода на действие за изключения или нетипични ситуации.
Може	Разпоредба „може“ съдържа опция за действие, което операторът може да обмисли, но не е задължен да следва.

Табл. 2: Разпоредби Трябва, Следва и Може

1.5.1 Значение на задължителните и предупредителните знаци

Удивителен знак

Знак	Значение
	Използвайте защита на главата Защита против наранявания на главата от предмети, които падат върху главата, или удрянето на главата в предмети
	Използвайте защита на очите Защитава срещу наранявания на очите поради механични, оптични, химически, термични, биологични електрически рискове
	Използвайте защита на ръцете Защитава от наранявания на дланите поради предмети или контакт с горещи или химически материали
	Използвайте защита на краката Защитава от наранявания на ходилата поради предмети или контакт с горещи или химически материали

Табл. 3: Удивителен знак

Предупредителен знак

Знак	Значение
	Общи предупредителни знаци Обърнете внимание на опасността, обозначена с допълнителния знак.
	Предупреждение за електрическо напрежение Внимавайте да не влезете в контакт с електрическо напрежение.
	Опасност от окачен товар Внимавайте да не бъдете ударен висещ товар или да не стъпите влезете в него.
	Предупреждение за гореща повърхност Внимавайте да не влезете в контакт с горещи повърхности.
	Предупреждение за автоматично стартиране Бъдете внимателни в близост до машини с механични части, които се задвижват автоматично и неочаквано.

Знак	Значение
	Предупреждение за наранявания на дланите Внимавайте да избягвате наранявания на дланите поради затварящи се механични части на машина/компонент.
	Предупреждение за падащи предмети Внимавайте да не бъдете ударени от падащи предмети.

Табл. 4: Предупредителен знак

1.5.2 Дефиниция и структура на предупредителни указания

Целта на предупредителните указания е да се информира потребителят за потенциални опасности, да се повиши осведомеността за тях и да му предостави отнасяща се до безопасността информация, за да се избягнат злополуки или наранявания.

Дефиниция на предупредителни указания

ОПАСНОСТ



Сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава заплаха с висока степен на риск. Опасността може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава заплаха със средна степен на риск. Опасността може да има последиствие смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

БЛАГОРАЗУМИЕ



Сигналната дума „БЛАГОРАЗУМИЕ“ обозначава заплаха с ниска степен на риск. Опасността може да има последиствие незначително или средно нараняване, ако не бъде избегната.

Структура на предупредителни указания

- ① **БЛАГОРАЗУМИЕ**
- ⑤  ② **Агент може да излезе неконтролируемо и да бъде вдишан.**
- ③ Дразнене на дихателните пътища.
- Проверете арматурата за уплътненост.
- ④ ➤ Съблюдавайте информационния лист за безопасност.

Позиция	Пояснение
1	Сигнална дума: Съответната сигнална дума към степента на опасност се използва, за да се подчертае неотложността и видът на опасността.

Позиция	Пояснение
2	Източник на опасността: Ясно и кратко описание на опасността с прости и лесно разбираеми думи.
3	Последствия при неспазване Възможни последици или въздействия, ако указанията за предотвратяване от опасността не бъдат последвани.
4	Предотвратяване на опасност: Инструкции как потребителят може да избегне последствията при неспазване.
5	Пиктограма: До източника на опасност се поставя пиктограма, за да се подсили предупредителното указание и да се изясни значението на опасността.

Табл. 5: Структура на предупредителни указания

1.5.3 Дефиниция на общи указания

УКАЗАНИЕ



Указание със сигналната дума „УКАЗАНИЕ“ дава важна информация за професионално боравене с продукта.

Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности на продукта или в обкръжението.

1.5.4 Символи

Знак	Значение
1. Завинтете ...	Указание за действие с последователност на стъпките
➤ Съблюдавайте информационния лист за безопасност.	Указание за действие без последователност на стъпките
• Арматурата ...	Знак за изброяване
①	Номер на позиция в илюстрации за прибавяне към даден списък или допълнителна информация

Табл. 6: Символи

1.6 Приложими документи

Освен предоставената от EBRO документация съблюдавайте винаги действащите законови разпоредби на мястото на използване на арматурата, както и указанията на оператора.

Спазвайте също евентуалните инструкции на доставчика, по-специално информацията за инструкциите за безопасност и предупреждения.

1.6.1 Декларация за съответствие/Декларация за монтаж

При необходимост арматурата попада под директива, която предполага презумпция за съответствие. В този случай се прилага и допълнителна декларация за съответствие на EBRO или декларация за монтаж на EBRO.

Задължение на оператора на арматурата е запитването относно процедурата за оценяване на съответствието и, ако е необходимо, за нейното провеждане.

1.7 Данни за контакт

- ✉ EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH
Karlstraße 8
58135 Hagen
Deutschland/Германия
- ☎ +49 2331 904-0
- @ post@ebro-armaturen.com
- 🌐 www.ebro-armaturen.com



2 ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Използване по предназначение

Аматурата от типа Z014-A THERM със заключващ лост е проектирана и конструирана да регулира или да блокира ръчно потока на агента вътре в тръбопроводна система на оператора.

Аматурата е предназначена единствено за използване в индустриални и търговски сградно технически приложения.

Термометърът показва температурата във вътрешността на аматурата близо до агента.

Аматурата от типа Z014-A THERM със заключващ лост може да се използва като крайна аматура.

За употреба по предназначение съблюдавайте границите на аматурата. Границите произтичат от техническите данни и типовата табелка на аматурата.

2.1.1 Разумно предвидимо неправилно използване

Следните точки представляват неправилно използване:

- Аматурата може да се използва във взривоопасна зона.
- Аматурата би могла да се използва извън нейните граници.
- Заклучващият лост може да се използва като помощни стъпала и да се счупи.
- Аматурата би могла да се използва като крайна аматура без допълнителни мерки..

2.1.2 Маншети и техните области на употреба

Кратко-обозначение	Дълго-обозначение	Свойства	Типични приложения
EPDM	етилен-пропилен-диен-каучук	• Устойчив срещу разредени киселини, основи и алкохоли • Добра устойчивост на атмосферни влияния и озон	Вода, пара, гореща вода, киселини, основи, въздух

Табл. 7: Свойства на еластомера

Температурни граници

УКАЗАНИЕ



При температури под -10°C може да има допълнителни изисквания към материалите.
Животът на маншета може да се съкрати при повишаване на температурата!

		TS min. [°C]	TS max. - PS 3 bar [°C]		TS max. - PS 6 bar [°C]		TS max. - PS 10 bar [°C]	
Материал	Цвят		5.3106	Алуми- ний	5.3106	Алуми- ний	5.3106	Алуми- ний
			5.3103		5.3103		5.3103	
			5.1301		5.1301		5.1301	
			1.0619		1.0619		1.0619	
			1.4408		1.4408		1.4408	
EPDM	черен	-10	120 ¹		120 ¹		100 ¹	
¹ По-високи температури по заявка								

Табл. 8: Температурни граници за корпус на арматурата с еластомери

Допълнителна информация за устойчивостта на материалите може да се получи на страницата на Федералната служба за изследване и изпитване на материали (www.bam.de).

2.2 Означения

УКАЗАНИЕ



Уверете се, че всички обозначения се запазват и са четливи по всяко време.

УКАЗАНИЕ



В зависимост от типа и изпълнението на компонентите не винаги всички данни и символи се използват.

Фланцова клапа

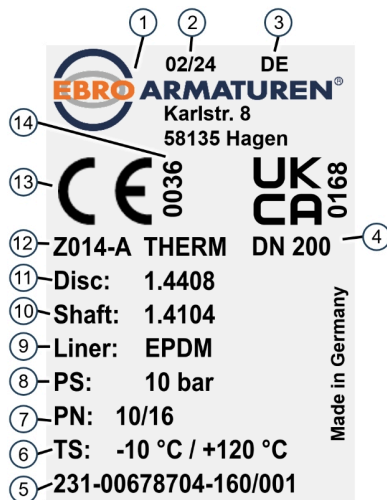
Фланцова клапа

Фланцова клапа

Фланцова клапа

Фланцова клапа

Фланцова клапа



Фиг. 1: Пример типова табелка

Поз.	Единица данни	Забележка
1	Производител с адрес	
2	Месец и година на производство	
3	Място на производство	Съкращение за държавата
4	DN	Означението DN се използва за задаване на вътрешният диаметър (светъл отвор) на арматурата.
5	идент.-№	Вътрешен идентификационен номер за проследимост на EBRO
6	TS	Минимална, съответно максимална, допустима температурна граница
7	PN	PN показва стандартизираната степен на налягане на арматурата, което определя максимално допустимото работно налягане при 20°C.
8	PS	Максимално допустимо работно налягане при стайна температура
9	Подплата:	Материал на маншета
10	Вал:	Материал на вала
11	диск:	Материал на клапанната шайба
12	Тип на арматурата	

Поз.	Единица данни	Забележка
13	CE	Сертифицира съответствието най-малко на една имаща отношение директива на ЕС, която изисква процедура на за CE оценка на съответствието (когато е приложимо). Може да има и други маркировки за съответствие.
14	Нотифициран орган	Номер на нотифицирания орган, който наблюдава производствения процес на EBRO (ако е приложимо)

Табл. 9: Означения на арматурата

2.3 Състояние на безопасна работа

Арматурата трябва да се използва само в технически безупречно състояние. Това съдържа по-специално следното:

- Арматурата трябва да е изцяло монтирана и въведена в експлоатация професионално.
- Арматурата трябва да работи само в нейните граници (налягане = PS в зависимост от температурата = TS). Максималното работно налягане и максималната работна температура имат зависимост помежду си.
- Всички функционални тестове трябва да са приключили успешно.
- Табелите (типови табелки, предупредителни лепенки и др.) трябва да са налице и да се открояват.
- Забранено е да се извършват конструктивни изменения.

УКАЗАНИЕ



Съблюдавайте същи и границите в глава "Маншети и техните области на употреба".

При дефекти или неизправности незабавно трябва да спрете арматурата. Пуснете отново в действие арматурата едва когато сте отстранили всички дефекти и функционални неизправности.

Резервни части и аксесоари, които не са доставени от EBRO, е възможно да променят свойствата на арматурата. Използването на такива части е възможно да доведе до рискове и повреди. Използвайте единствено оригинални резервни части на EBRO и ги монтирайте професионално.

2.4 Задължения на оператора

Всеки човек, на когото са поверени дейности на арматурата, трябва да познава и използва съответните съдържания в ръководството за експлоатация. Операторът на арматурата отговаря да осигури достъп до ръководството за експлоатация и да предава неговото съдържание чрез обучение и инструктиране.

Операторът трябва да осигури наличието на ръководство за експлоатация на мястото, на използване на арматурата.

Управителят трябва да гарантира, че само достатъчно квалифицирани и опитни лица със съответните експертни познания работят на арматурата.

Трябва да се избягва риск за безопасността и здравето на персонала. Операторът трябва да вземе организационни мерки или да използва подходящи консумативи.

Според националното законодателство и разпоредби операторът трябва да провежда оценки на опасностите и др. за персонала.

Операторът трябва да инструктира персонала по-специално относно следното:

- Използване по предназначение и граници на арматурата
- Опасни зони
- Функция, местоположение и управление на защитните устройства
- Управление и мониторинг

2.4.1 Контролиране на обема на доставка и изпълнението

След доставка на арматурата операторът трябва да провери пълнотата и невредимостта.

Операторът отговаря моделът на арматурата да отговаря на нейната употреба.

2.4.2 Оценка на риска/оценка на опасностите

Арматурата е некомплектована машина по смисъла на директива 2006/42/ЕО (директива за машините).

След монтажа в друга некомплектована машина, оборудване или цялостна машина интеграторът трябва да направи оценка на риска. Операторът трябва да извърши оценка на риска и при необходимост на вземе защитни мерки.

2.4.3 Остатъчни рискове

Прикачени части

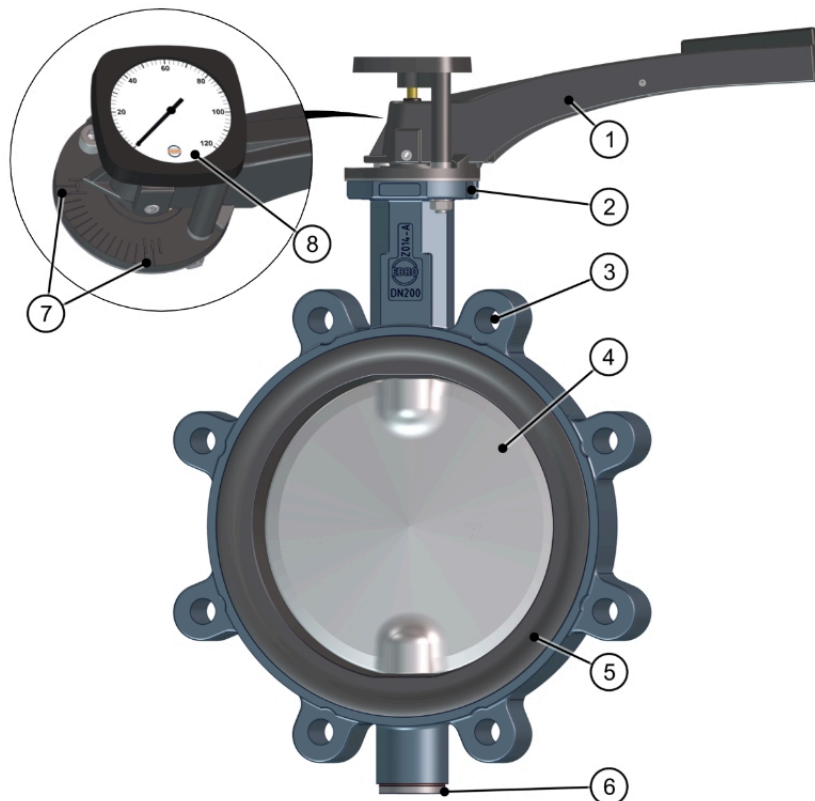
Арматурата може да се изпълни с намиращи се отвън, задвижвани компоненти и приставки, от които произтича опасност от притискане или срязване. В рамките на оценката на риска на мястото на използване от страна на оператора са необходими евентуално конструктивни или пространствени защитни мерки.

Шумова емисия

Арматурата може да причини шумово налягане > 80 dB(A). В рамките на оценката на риска на мястото на използване от страна на оператора са необходими евентуално конструктивни или пространствени защитни мерки. При необходимост хора в близост до арматурата трябва да носят слухова защита.

3 ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

Арматурата се състои от много компоненти, които са свързани помежду си за използване по предназначение механично или са съставна част от отливка.



Фиг. 2: Компоненти

Позиция	Компонент
1	Заключващ лост
2	Фланец на главата
3	Резбован отвор
4	Клапанна шайба
5	Маншет
6	Винтова тапа
7	Индикатор за положението
8	Термометър (опция)

Табл. 10: Наименование на компонентите

Заключващ лост с индикатор за позиция

Заключващият лост служи за ръчно преместване на клапанната шайба. В зависимост от изпълнението клапанната шайба може да се настрои да се застопорява отворена, затворена или на междинни степени.

Като индикатор на положение служи индикаторният връх на заключващия лост.

Фланец на главата

Фланецът на главата образува интерфейса между арматурата и задвижването. Фланецът на главата отговаря на изискванията на DIN EN ISO 5211:2024-10.

Резбован отвор

Резбованите отвори служат за свързване на арматурата с тръбните фланци.

Клапанна шайба

Клапанната шайба регулира дебита. В зависимост от вида задвижване клапанната шайба може да се установява в от напълно отворена до напълно затворена позиция. При непрекъснатата работа не е разрешен режим на дроселиране или на регулиране с ъгъла на отваряне под 20°, защото поради високите скорости на потока може да се стигне до голяма степен на износване на клапанната шайба или маншета, дори до разрушаване на маншета.

Маншет

Маншетът уплътнява вътрешното пространство на арматурата към корпуса и към фланците на тръбата. При затворена клапанна шайба тя уплътнява през маншета и спира потока. Към маншета има специални изисквания относно материала във връзка с агента.

Винтова тапа / затварящ капак

Винтовата тапа затваря арматурата. За смяна на маншета, клапанната шайба или вала е необходимо да се отстрани винтовата тапа. При по-големи размери долното уплътнение на корпуса може да се изпълни като затварящ капак.

Термометър

Термометърът показва температурата на клапанната шайба. Температурният елемент се намира точно в клапанна шайба, около която тече агентът, с което се предотвратява образуване на смесена температура между агента и корпуса на арматурата. Патентовани биметални пръчки гарантират бързо време на реакция при смяна на температурата. Термометърът се фиксира в арматурата заедно с държача на термометъра фиксирано на усукване.

Диапазони на измерване: 0 °C до 120 °C или -20 °C до +40 °C

клас на точност 1

3.1 Технически данни

Обозначение	Описание
Номинален диаметър	DN 20 - DN 200
Конструктивна форма на корпуса	Присъединен фланец (1-част)
Температурен диапазон ¹	-10 °C до +120 °C ²
Максимално допустимо налягане (PS)	10 bar
Указания ¹ зависи от налягането, агента и избора на материал ² По-високи температури по заявка	

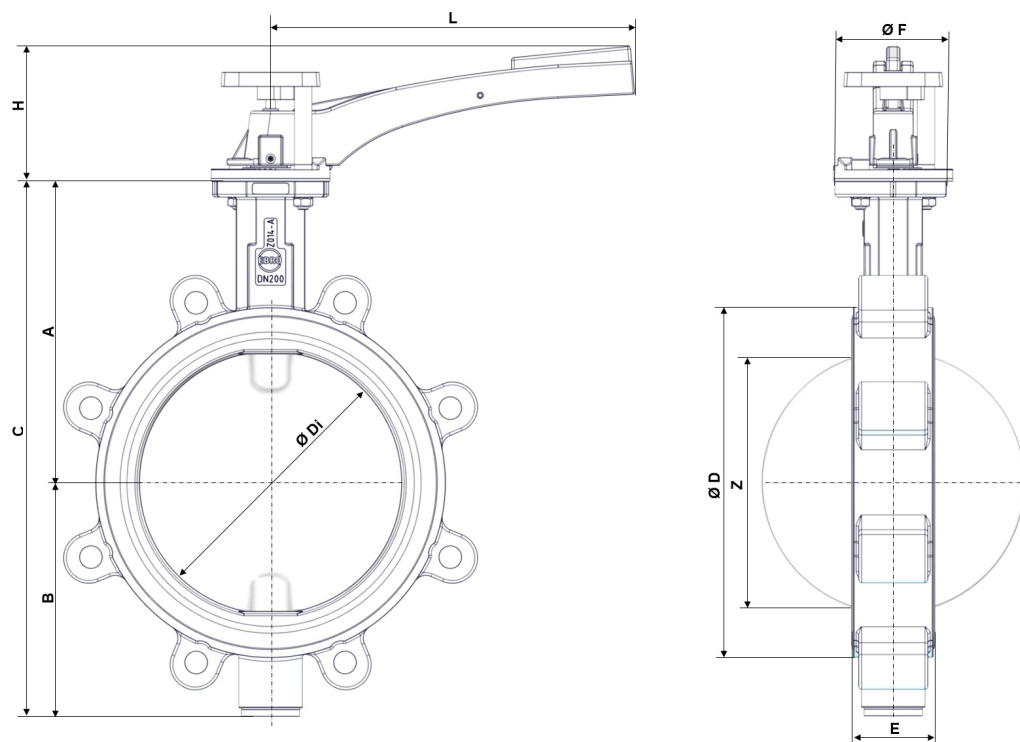
Табл. 11: Технически данни Z014-A THERM

Стандарти

Обозначение	Описание
Стандартно потребление	DIN EN 593:2018-01
Етикетиране	DIN EN 19:2024-03
Фланец на главата	DIN EN ISO 5211:2024-10
Дължина на конструкцията	DIN EN 558:2022-09 Ред 20
	ISO 5752:2021-06 Ред 20
	API STD 609:2021-04 Таблица 1
Фланцова връзка ¹	
	DIN EN 1092-1:2018-12 (Форма A/B) PN 10/16
Проверка за херметичност ¹	DIN EN 12266-1:2012-06 (Степен на теч A)
	ISO 5208:2015-06, Категория AA
Указания ¹ Други по заявка	

Табл. 12: Стандарти

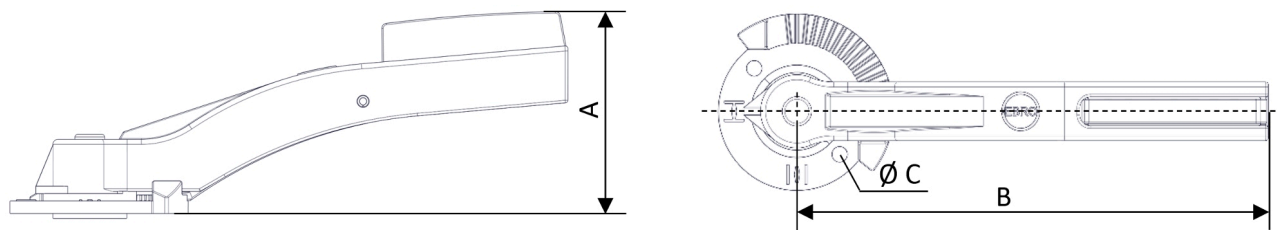
3.2 Размери и тегла



Фиг. 3: Основни размери Z014-A THERM

		Основни размери [mm]										Тегло [kg]
DN	NPS	A	B	C	D	Di	E	F	H	L	Z	
20	¾	104	39	143	59	31,5	33	54	68,5	155	-	2,4
25	1	104	45	149	63	31,5	33	54	68,5	155	-	2,4
32	1¼	104	50	154	68	31,5	33	54	68,5	155	-	2,4
40	1½	113	66	179	80	38	33	54	68,5	155	22	4,3
50	2	126	85	211	95	47,6	43	54	68,5	155	26,7	5,1
65	2½	134,5	93,5	228	115	62,7	46	54	68,5	155	46,8	5,8
80	3	157	104,5	261,5	133	77,8	46	65	80	195	66,2	9,0
100	4	167,5	115,5	283	155	97,8	52	65	80	195	86,1	10,2
125	5	180	128	308	185	122,8	56	65	80	195	112,4	10,5
150	6	203	152	355	210	147,6	56	90	100	276	139,8	13,7
200	8	228,5	177,5	406	265	197,8	60	90	100	276	191,4	19,4

Табл. 13: Основни размери Z014-A THERM



Изпълнение	Фланец	A	B	Ø C	Тегло [kg]
Пластмаса	F04 (до DN 65)	68,5	155	5,5	0,3
Алуминий	F05 (до DN 125)	80	195	6,5	0,4
Алуминий	F07 (до DN 200)	100	276	9,0	0,6

Табл. 14: Основни размеризаклучващ лост

3.3 Въртящи моменти

УКАЗАНИЕ



Изброените в таблицата стойности са установени въртящи моменти на откъсване при течни/смазващи агенти от затвореното положение на клапанната шайба. Те трябва да се разглеждат като ориентировъчни стойности, тъй като действителните въртящи моменти зависят от различни фактори като например работно налягане, агент, условия на използване и др. Допълнително е необходим коефициентът на безопасност при проектиране на задействането.

		Въртящ момент (Md)/Степен на налягане [Nm]
DN	NPS	10 bar
20	¾	5
25	1	5
32	1¼	5
40	1½	8
50	2	9
65	2½	18
80	3	24
100	4	28
125	5	45

		Въртящ момент (Md)/Степен на налягане [Nm]
DN	NPS	10 bar
150	6	78
200	8	140

Табл. 15: Въртящи моменти

3.4 K_v-стойности

УКАЗАНИЕ



K_v стойността [m³/h] дава водния поток при температура от 5 °C до 30 °C и налягане Δp от 1 bar.

Допустимата скорост на потока V_{max} за течности е 4,5 m/s а за газове 70 m/s.

В ъгъл на отваряне от 30° до 70° клапанната шайба се намира в оптималния диапазон на регулиране. Между 20° и 30° както и между 70° и 90° кривата е плоска, така че промяна на ъгъла на отваряне въздейства малко на регулирането на течението. Избягвайте кавитация.

		Ъгъл на отваряне α°							
DN	NPS	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
20	¾	-	3,46	5,95	7,97	9,7	11,2	12,8	14,5
25	1	-	3,53	7,33	11,5	15,8	20,0	24,0	27,3
32	1¼	-	2,56	7,97	15,5	24,2	33,0	40,8	46,6
40	1½	0,94	4,96	11,9	20,7	30,4	40,2	49,0	55,8
50	2	3,84	10,1	20,7	34,4	49,7	65,2	79,5	91,2
65	2½	9,5	16,6	39,1	72,6	113	157	199	235
80	3	15,6	20,6	51,4	102	165	234	304	368
100	4	24,9	39,8	96,5	183	288	398	503	589
125	5	51,8	67,2	135	256	428	652	926	1250
150	6	76,5	97,3	197	375	629	957	1360	1830
200	8	137	187	373	697	1160	1760	2510	3400
Данни в m ³ /h.									

Табл. 16: K_v-стойности

3.5 Таблицы за преизчисление

Тегло, маса m

	kg	lb	cwt	t	sh ton
kg	1	2,205	0,0197	0,001	0,0011
lb	0,454	1	0,0089	$4,54 \times 10^{-4}$	$5,0 \times 10^{-4}$
cwt	50,802	112	1	0,0508	0,056
t	1000	2204,6	19,684	1	1,1023
sh ton	907,2	2000	17,857	0,9072	1

Табл. 17: Таблица за преизчисление Тегло m

Температура t

°C	°F	°C	°F	°C	°F	°C	°F
-140	-220	-40	-40	60	140	160	320
-135	-211	-35	-31	65	149	165	329
-130	-202	-30	-22	70	158	170	338
-125	-193	-25	-13	75	167	175	347
-120	-184	-20	-4	80	176	180	356
-115	-175	-15	5	85	185	185	365
-110	-166	-10	14	90	194	190	374
-105	-157	-5	23	95	203	195	383
-100	-148	0	32	100	212	200	392
-95	-139	5	41	105	221	205	401
-90	-130	10	50	110	230	210	410
-85	-121	15	59	115	239	215	419
-80	-112	20	68	120	248	220	428
-75	-103	25	77	125	257	225	437
-70	-94	30	86	130	266	230	446
-65	-85	35	95	135	275	235	455
-60	-76	40	104	140	284	240	464
-55	-67	45	113	145	293	245	473
-50	-58	50	122	150	302	250	482
-45	-49	55	131	155	311	255	491

Табл. 18: Таблица за преизчисление Температура t

4 ТРАНСПОРТ И МОНТАЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Части може да започнат да се движат неочаквано.

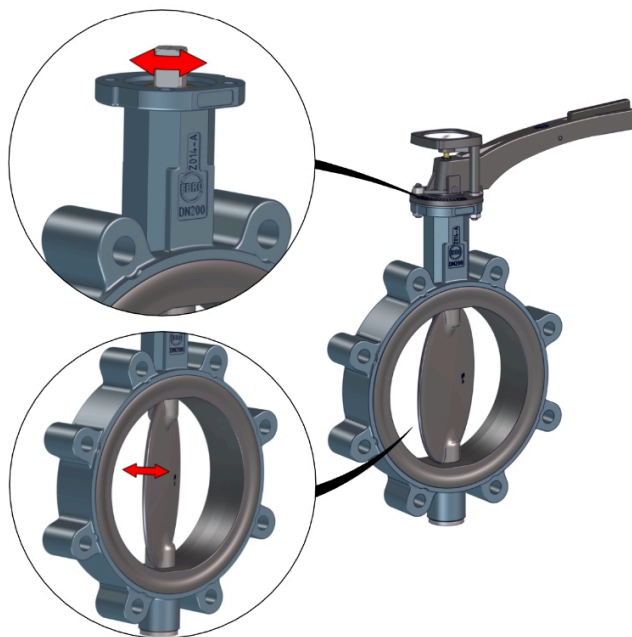
Наранявания, причинени от премазване, издърпване, захващане, хващане или триене и ожулвания, както и порязване.

- Извършвайте монтажни работи само когато няма налягане.
- Избягвайте дръжката между корпуса и клапанната шайба.

Носете вашите лични предпазни средства!



Подвижни части



Фиг. 4: Подвижни части

Общи правила за съхранение, транспорт и монтаж

- Препоръчвани условия на съхранение:
стайна температура $> 5^{\circ}\text{C}$, $< 25^{\circ}\text{C}$ ($> 41^{\circ}\text{F}$, $< 77^{\circ}\text{F}$)
относителна влажност на въздуха 50 – 60%
без кондензация
защита срещу пряко слънчево греене
- До монтажа оставете компонентите защитени във фабричната опаковка.
- Задействайте съхранените компоненти на редовни интервали, за да гарантирате техния плавен ход. Включете съхраняваните компоненти в концепцията за оперативна поддръжка.

- Защитете евентуални приставки от повреди (например магнитни вентили или ръчни колела).
- Защитете компонентите от замърсяване и влага.
- Защитете фланците и незащитените части с подходяща смазка или масло.
- Оставете затворени всички изводи и електрически щекерни контакти до монтажа.
- За повдигане на компонентите при необходимост използвайте подходящи кръгли сапани, избягвайте вериги.
- Преди монтажа проверете арматурата за повреди.
- Можете да монтирате арматурата независимо от посоката на потока на агента.
- Монтирайте арматурата с почти затворена клапанна шайба между тръбните фланци.
- Уверете се, че тръбните фланци нямат допълнителни уплътнения.
- Предпочитано подравняване на арматурата е с вертикален вал. При страничен монтаж на въртящо се задвижване операторът трябва да реши дали въртящото се задвижване трябва да бъде подпряно поради сила на огъване.

Специални правила за съхранение на еластомерни уплътнения

УКАЗАНИЕ



Поради втвърдяване, омекване, напукване, образуване на цепнатини или други форми на повърхностно разрушаване уплътненията от еластомер може да станат неизползваеми. Тези промени са следствие от специфични отделни или комбинирани въздействащи фактори, като например деформация, кислород, озон, светлина, горещина, влага или масла и разтворители.

- Стайна температура $> 5^{\circ}\text{C}$, $< 25^{\circ}\text{C}$ ($> 41^{\circ}\text{F}$, $< 77^{\circ}\text{F}$)
Осигурете защита срещу директен контакт с топлинни източници, като например слънчево греене.
- Относителна влажност на въздуха $< 70\%$
Избягвайте екстремно влажни или сухи условия и кондензация.
- До монтажа оставяйте обезопасени и защитени във фабричната опаковка.
- Пазете от източници на светлина с УВ дял.
- Не позволявайте контакт с разтворители, масла или мазнини.
- Пазете от кислород и озон.
- Съхранявайте без компресия и деформации в отпуснато състояние.
- Пазете от контакт с определени метали като манган, желязо, мед и техните сплави, например месинг.

Продължителност на съхранение и контрол

Продължителността на използване на арматури с еластомерно уплътнение в значителна степен зависи от типа еластомер. Когато горните препоръки за съхранение се следват, може да се посочат следните времена на съхранение за различните еластомери:

- AU, термопласти: 4 години
- NBR, HNBR, CR: 6 години
- EPDM: 8 години
- FKM, VMQ, FVMQ: 10 години

- FFKM, Isolast®: 18 години
- PTFE: неограничено

4.1 Транспортиране на компоненти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При използване на повдигащи средства и такелажни устройства с недостатъчна товароносимост арматурата може да падне.

Физическите наранявания до смърт от притискания, срязвания или удари.

- Използвайте само подежни средства и такелажни устройства с достатъчна товароносимост.
- Използвайте само подежни средства и такелажни устройства, които не са повредени.
- Никога не стойте под висящи товари.

УКАЗАНИЕ

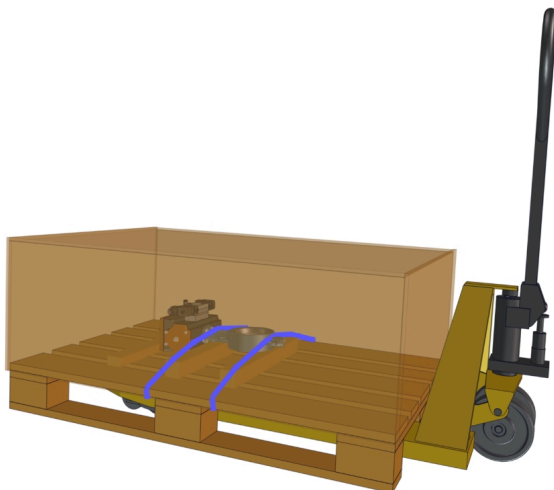


Външният ръб на клапанната шайба е обработен много фино, за да се гарантира херметичността на арматурата. Уверете се, че тази повърхност остава невредима по време на транспорт и работи по монтаж и въвеждане в експлоатация!

УКАЗАНИЕ

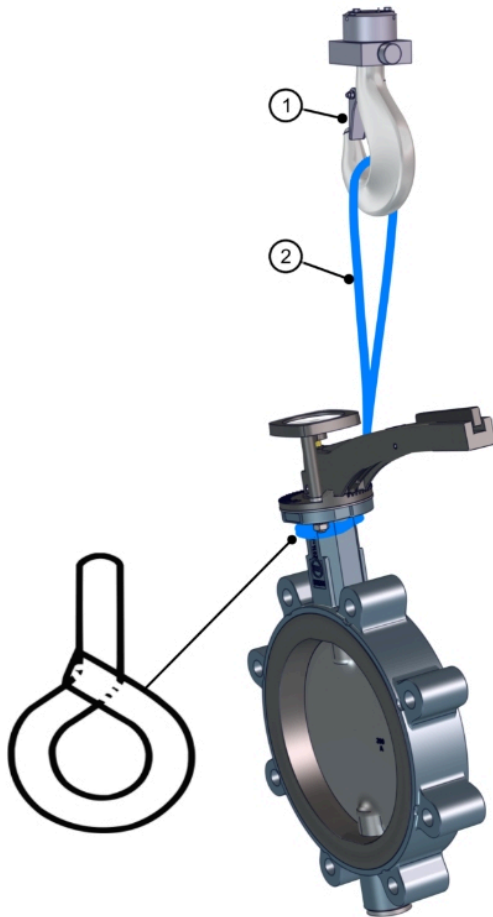


Ще намерите теглото на вашия възел в глава "Размери и тегла".



Фиг. 5: Примерна илюстрация Транспортиране на компоненти

1. Транспортирайте арматурата с подходящо транспортно средство, например палетна количка/високоповдигач до нейното място на използване.



Фиг. 6: Повдигане с кран на съединяваща фланцова клапа

2. Прокарайте кръгъл сапан (поз. 2) като примка около гърлото на арматурата.
3. Окачете кръглия сапан в куките на крана.
Внимавайте предпазителя на куката на крана (поз. 1) да е затворен.
4. Повдигнете арматурата от транспортната кутия.
5. Транспортирайте арматурата до нейното място на монтаж.

4.2 Монтиране на компоненти

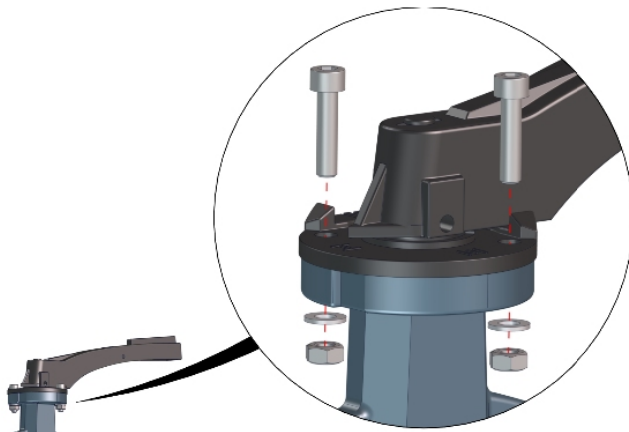
УКАЗАНИЕ



Външният ръб на клапанната шайба е обработен много фино, за да се гарантира херметичността на арматурата. Уверете се, че тази повърхност остава невредима по време на транспорт и работи по монтаж и въвеждане в експлоатация!

УКАЗАНИЕ


Арматурата се доставя монтирана от завода. Обаче например при преоборудване или смяна може да е необходим монтаж на компоненти.



Фиг. 7: Принцип на монтиране на компоненти

Размер на фланеца ISO	F03	F04	F05	F07	F10	F12	F14	F16	F25
Размер на резбата	5	M5	M6	M8	M10	M12	M16	M20	M16
Момент на затягане в Nm	4,5	4,5	7,7	18,7	37,1	64,7	161,2	314,9	161,2
При моментите на затягане е допустим толеранс максимално +10 %.									

Табл. 19: Моменти на затягане за задвижващ фланец

Монтиране на арматурата
УКАЗАНИЕ


По-нататък се представя принципът на монтаж. Монтажът не зависи от номиналния диаметър, степента на налягане както и монтажното положение на арматурата.

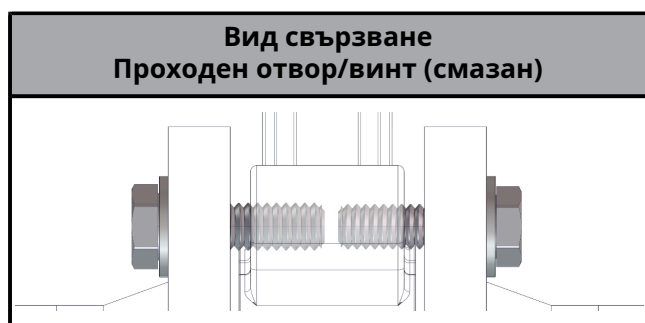
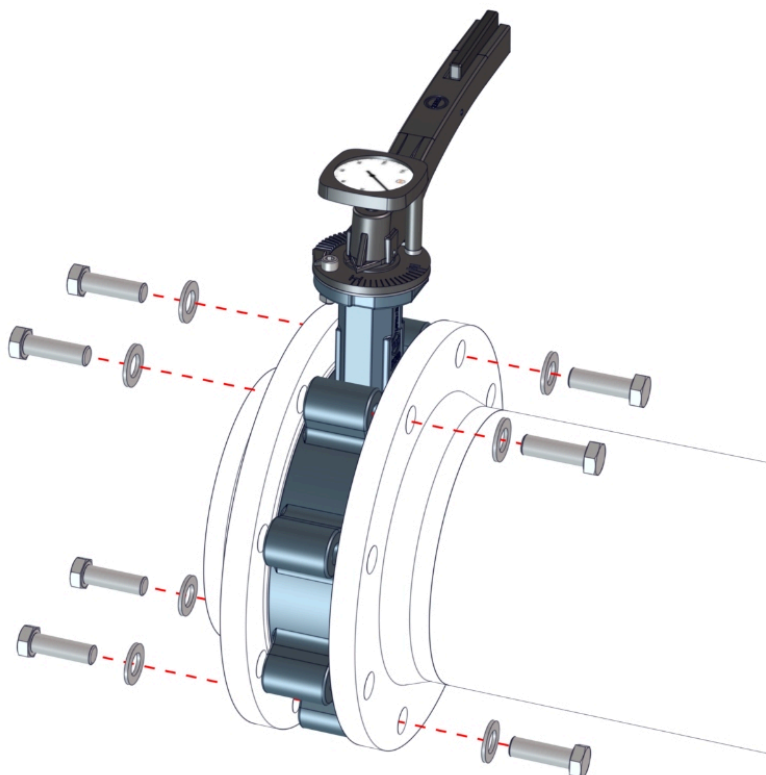


Табл. 20: Вид свързване (стилизирано)

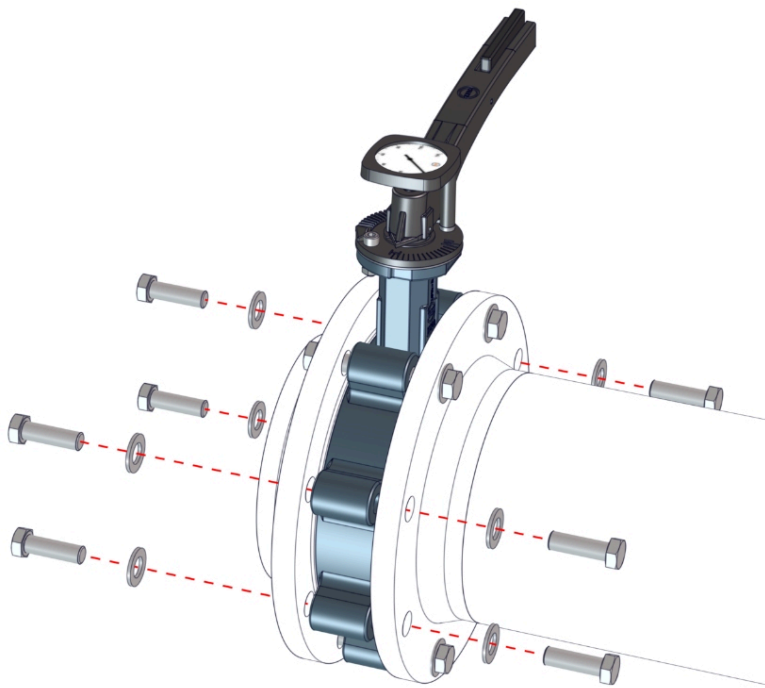
УКАЗАНИЕ

За подробна информация относно винтовите връзки заявете EBRO-фабричен стандарт 1855.



Фиг. 8: Позициониране на съединяваща фланцова клапа

1. Проверете краищата на тръбите за подравняване, плоскопаралелни свързващи повърхности и невредимост на фланцовите уплътнителни повърхности.
2. Почистете основно тръбния фланец и маншета.
3. Поставете клапната шайба в почти затворено положение.
4. Позиционирайте арматурата между фланците на тръбата.
5. Завинтете по 2 фланцови винта на ръка в горните резбовани отвори, така че да остане възможност за регулиране.
6. Завинтете по 2 фланцови винта на ръка в долните резбовани отвори, така че да остане възможност за регулиране.
7. Завинтете леко фиксирано фланцовите винтове на ръка, така че да остане възможност за регулиране.



Фиг. 9: Завинтване на съединяваща фланцова клапа

8. Завинтете останалите фланцови винта в резбованите отвори.
9. Центрирайте арматурата (приблизително еднакво разстояния до ръба на фланеца на тръбата).
10. Завинтете здраво на кръст всички винтове на фланците с необходимия момент на затягане. Фланците на тръбата се намират върху корпуса на арматурата. Вземете предвид също глава "Моменти на затягане за винтове на фланците"

УКАЗАНИЕ

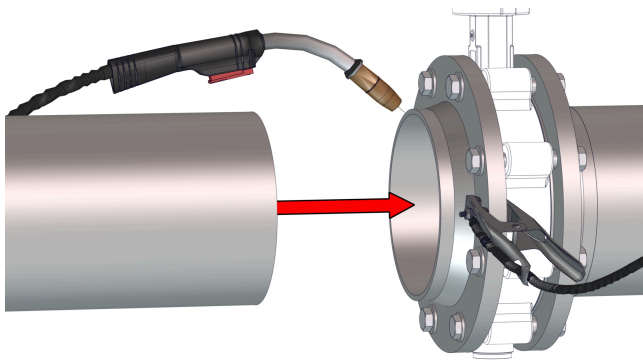


Завинтете арматурата с тръбопровода на всички отвори на фланеца.
Притискащи сили може да се упражняват върху арматурата само чрез момента на затягане на фланцовите винтове.

УКАЗАНИЕ



Избягвайте напрежения и вибрации в тръбопровода. Поради напрежения и вибрации може да се стигне до неуплътнености и функционални неизправности на арматурата.



Фиг. 10: Заваряване на тръба с фланец

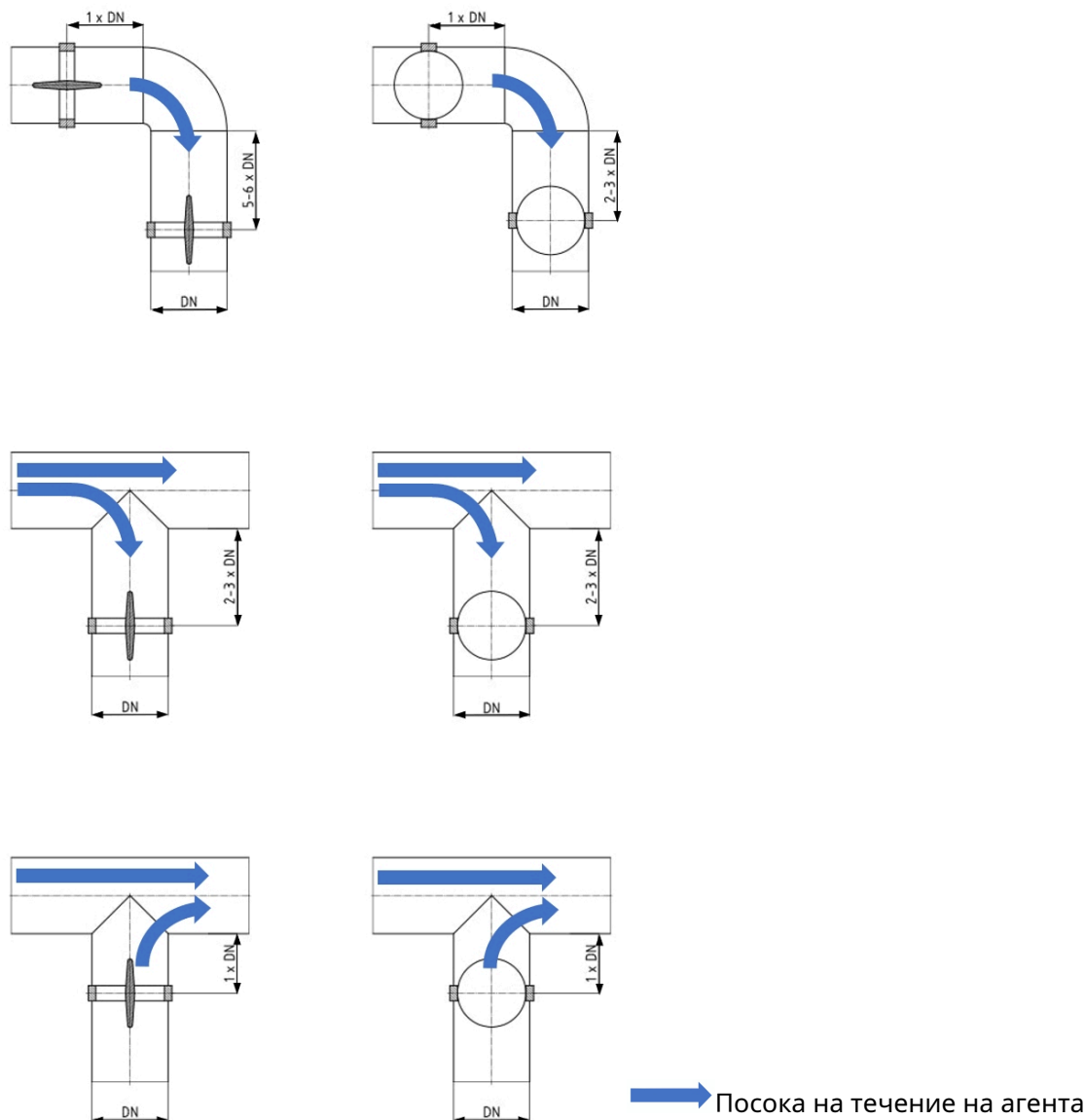
11. Докарайте скъсената по дължина и подготвена за заваряване тръба към фланеца.
12. Подравнете тръбата центрично и наравно върху фланеца.
13. Закрепете тръбата към най-малко 3 точки, така че да не може да се получи изместване.
14. Демонтирайте тръбата с прикрепения фланец.
Алтернатива: Отстранете арматурата за следващия заваръчен процес и времена на охлаждане.
15. Заварете тръбата напълно с фланеца.
16. Изчакайте, докато тръбата с фланеца се охлади.
17. Проверете арматурата и фланците за повреди и замърсявания поради заваряването.
18. Завинтете тръбите с арматурата както е описано.
19. Отстранете кръглия сапан.

4.2.1 Препоръки за монтаж

УКАЗАНИЕ



По принцип преди и след арматурата трябва да се спазва разстояние $6 \times DN$ спрямо други компоненти на тръбопровода!



Фиг. 11: Разстояния до тръбни разклонения

4.2.2 Затягащи моменти за фланцови винтове

УКАЗАНИЕ



При арматури с фланцови резбовани отвори (например „Lug“ корпус) трябва да се използва цялата дължина на резбата, съотв. да се предвиди следната минимална дължина на винта:

- Дължина на завинтване $l_e = 1 \times d_{\text{винт}}$ (стомана, лята стомана, сферографитен чугун)
- Дължина на завинтване $l_e = 1.25 \times d_{\text{винт}}$ (чугун, медни сплави)
- Дължина на завинтване $l_e = 2 \times d_{\text{винт}}$ (алуминиеви сплави)

Използваните като основа допустими стойности за якост на фланцовите винтове се отнасят за 285,7 МПа (до М39 за 5.6) и за 419 МПа (по-голямо от М39 за 25CrMo4). Ако се използват винтове с по-ниски характеристики за якост, моментът на затягане трябва да се преизчисли както следва:

- При включително М39 ► $M_{\text{АНОВ}} = M_A \cdot R_{p0,2\text{НОВ}} / 300$
- От М39 ► $M_{\text{АНОВ}} = M_A \cdot R_{p0,2\text{НОВ}} / 430$

Макс. затягащи моменти МА в Nm (ft lbf) за винтове на фланците (смазани) съгласно DIN EN 1092-1:2018-12 Глава E3.4			
Големина	Размер	Цяло стебло (DIN EN ISO 4014:2022-10)	Шпилки с UNC/8UN-резба
M10	3/8	30 (22)	25 (18)
M12	1/2	50 (37)	55 (41)
M16	5/8	115 (85)	110 (81)
M20	3/4	230 (170)	195 (144)
M24	7/8	530 (391)	425 (313)
M27	1	780 (575)	635 (468)
M30	1 1/8	1070 (789)	925 (682)
M33	1 1/4	1440 (1062)	1290 (951)
M36	1 3/8	1865 (1376)	1750 (1291)
M39	1 1/2	2415 (1781)	2300 (1696)
M42	1 5/8	4400 (3245)	4340 (3201)
M45	1 3/4	5500 (4057)	5480 (4041)
M48	1 7/8	6640 (4897)	6790 (5007)
M52	2	8500 (6269)	8300 (6121)
M56	2 1/4	10495 (7741)	11950 (8813)
	2 1/2		16500 (12168)

Табл. 21: Затягащи моменти за необработени фланцови винтове

Макс. Затягащи моменти МА в Nm (ft lbf) за винтове с разтегателно стебло Ts > 300 °C		
Големина	Размер	Разтегателно стебло (например DIN 2510)
M12	1/2	35 (26)
M16	5/8	85 (63)
M20	3/4	165 (122)
M24	7/8	385 (284)
M27	1	560 (413)
M30	1 1/8	790 (583)
M33	1 1/4	1060 (782)
M36	1 3/8	1350 (996)

Макс. Затягащи моменти МА в Nm (ft lbf) за винтове с разтегателно стебло Ts > 300 °C		
Големина	Размер	Разтегателно стебло (например DIN 2510)
M39	1½	1810 (1335)
M42	1⅝	3260 (2404)
M45	1¾	4170 (3076)
M48	1⅞	4980 (3673)
M52	2	6380 (4706)
M56	2¼	7860 (5797)

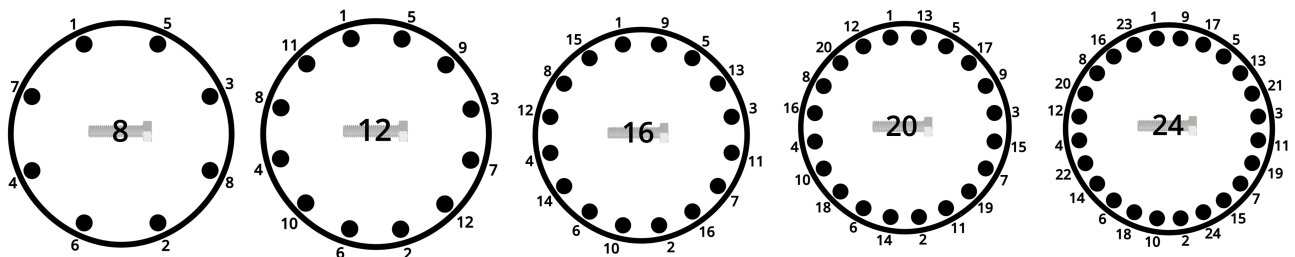
Табл. 22: Затягащи моменти за фланцови винтове с разтегателно стебло

Последователност на завинтването на тръбния фланец

УКАЗАНИЕ



Обикновено е в сила:
Затягайте винтовете равномерно по периметъра на отвора
или на кръст.
Следвайте един от показаните шаблони.



Фиг. 12: Последователност на завинтването на тръбния фланец

5 ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Носете вашите лични предпазни средства!



УКАЗАНИЕ



Вземете предвид също и глава "Целеви групи".

УКАЗАНИЕ



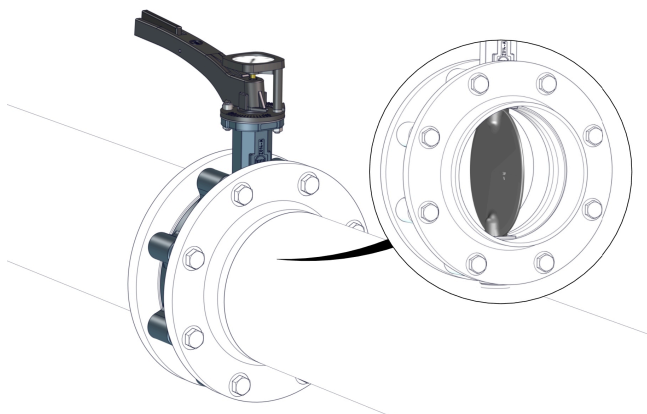
Отваряйте и затваряйте арматурата само с подходящ, прикрепен механизъм.

5.1 Изплакване на тръбата

УКАЗАНИЕ



Преди 1. Затваряне на клапанната шайба трябва да се отстраняват твърди/абразивни се замърсявания (заваръчни мъниста, частици ръжда и др.) от секцията на тръбата.



Фиг. 13: Изплакване на тръбата

1. Отворете арматурата обратно на часовниковата стрелка.
2. Изплакнете тръбата с вода.

5.2 Проверки

Функционална проверка

УКАЗАНИЕ



Външният ръб на клапанната шайба е обработен много фино, за да се гарантира херметичността на арматурата. Уверете се, че тази повърхност остава невредима по време на транспорт и работи по монтаж и въвеждане в експлоатация!

УКАЗАНИЕ



За отваряне или затваряне не използвайте удължители на заключващия лост. Арматурата може да се повреди.

1. Проверете бавно и внимателно подвижността на клапанната шайба. Клапанната шайба трябва да може да се движи свободно в тръбопровода.
2. Проверете спирателната функция чрез многократно отваряне и затваряне.

Проверка на налягането

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Поставената под налягане на агента арматура може да е нехерметична навън.

Излизащ или пръскащ навън агент.

- Затворете края на тръбата на арматурата с глух фланец.
- Обезопасете зоната на тестване и спазвайте дистанция.
- Проверявайте за уплътненост само с подходящ безопасен агент, например вода.
- При течове изпуснете налягането от системата на тръбопровода.

Арматурата беше подложена на фабричен тест за херметичност и заключителен тест от EBRO. За проверка на налягането на арматурата са валидни условията на тестване на отрязъка на тръбопровода със следните ограничения:

- При отворено положение на клапанната шайба тестовото налягане на арматурата не трябва да превишава стойността $1,5 \times PS$ (съгласно типовата табелка на арматурата).
- При затворено положение на клапанната шайба тестовото налягане на арматурата не трябва да превишава стойността $1,1 \times PS$ (съгласно типовата табелка на арматурата).

6 ЕКСПЛОАТАЦИЯ

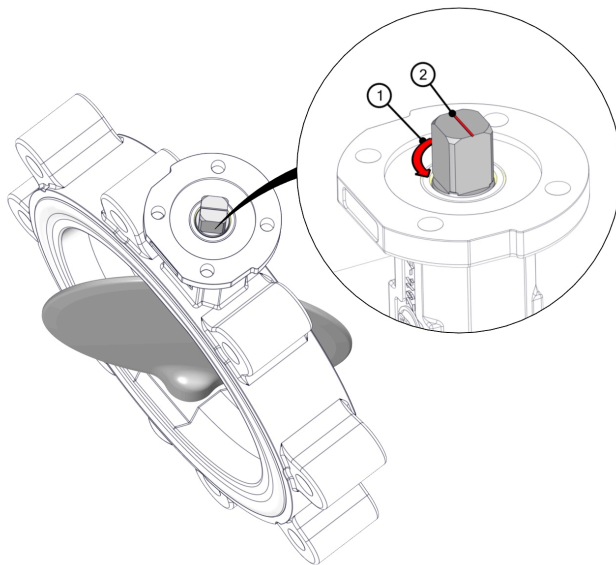
Носете вашите лични предпазни средства!



УКАЗАНИЕ



Вземете предвид също и глава "Целеви групи".

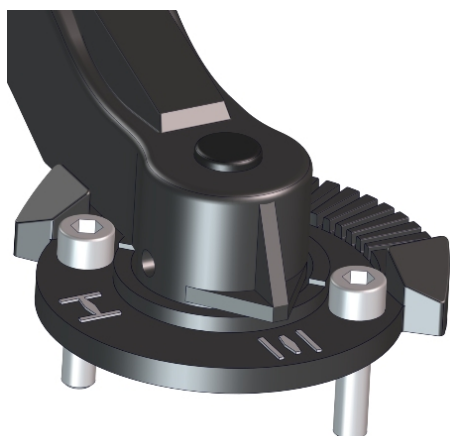


Фиг. 14: Посока на задействане

Отворете арматурата обратно на часовниковата стрелка. (поз. 1), затворете арматурата в посока на часовниковата стрелка. Маркирането на вала (поз. 2) показва положението на клапанната шайба.

За изместване на клапанната шайба натиснете надолу отключването на заключващия вал, завъртете заключващия вал в желаната позиция и тогава освободете отключването. Заключващият вал спира в желаната позиция.

За задействане арматурата в ръчен режим е необходима нормална ръчна сила. Задействайте арматурата само чрез монтираното ръчно задвижване, а не с удължител (кука за клапан или нещо подобно)!



Фиг. 15: Индикатор за положението

7 ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Части може да започнат да се движат неочаквано.

Наранявания, причинени от премазване, издърпване, захващане, хващане или триене и ожулвания, както и порязване.

- Извършвайте монтажни работи само когато няма налягане.
- Избягвайте дръжката между корпуса и клапанната шайба.

БЛАГОРАЗУМИЕ



Монтажи и демонтажи на задействащи механизми при арматура под налягане.

Части може да се ускорят неконтролирано.

- Извършвайте монтажи и демонтажи само при липса налягане на арматурата.

УКАЗАНИЕ



Техническото обслужване зависи от различни фактори, като например местно обкръжение, агент, температура, задействане. Операторът определя интервалите на поддръжка според производствените дадености и изисквания.

Носете вашите лични предпазни средства!



УКАЗАНИЕ



Вземете предвид също и глава "Целеви групи".

Работите по поддръжка се ограничават до външен контрол на арматурата:

- Пазете арматурата от наслагвания.
- Проверете арматурата за неуплътнености и при необходимост проверете въртящия момент на затягане на фланцовите винтове.
- Проверете арматурата за плавност.
- Проверете табелите (типова табела/евентуално предупредителни и забранителни лепенки) за пълнота и неповреденост.
- Проверете проектирането на арматурата за съвместимост с работните условия.
- Проверете тръбопровода за скокове в налягането.

При неизправности:

Вид на неизправността	Мярка
Теч на фланеца на тръбопровода	Уверете се, че фланците на тръбопровода са чисти и неповредени. Уверете се, че уплътняващите повърхности са чисти и неповредени. Затегнете винтовата връзка на фланеца при спазване на моментите на затягане. Арматурни и тръбни фланци не трябва да се затягат до металния контакт.
Теч на уплътнението на вала	Необходим е ремонт! Обърнете се към EBRO-Service.
Теч в проходното уплътнение (уплътнение клапанна шайба/маншетно уплътнение)	Проверете арматурата за чужди тела и повреди. Отворете и затворете многократно арматурата. Ако арматурата продължава да е нехерметична: Необходим е ремонт! Обърнете се към EBRO-Service.
Функционална неизправност	Разглобете арматурата и я проверете за повреди. • Чужди тела • Валът е счупен или напрегнат. • Клапанната шайба е счупена или напрегната. • Корпусът е счупен • Отлагания Ако арматурата е повредена: Необходим е ремонт или смяна! Обърнете се към EBRO-Service.

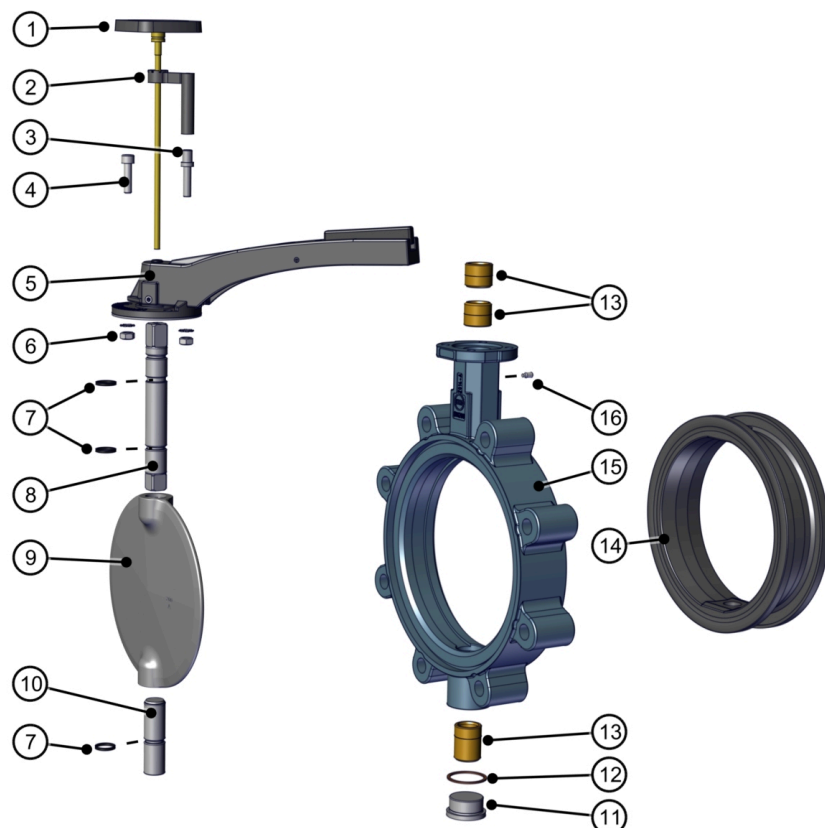
Табл. 23: Отстраняване на неизправност Anflanschklappe

Контакт

☎ +49 2331 904-0
 @ service@ebro-armaturen.com



7.1 Спецификация



Фиг. 16: Спецификация Z014-A THERM

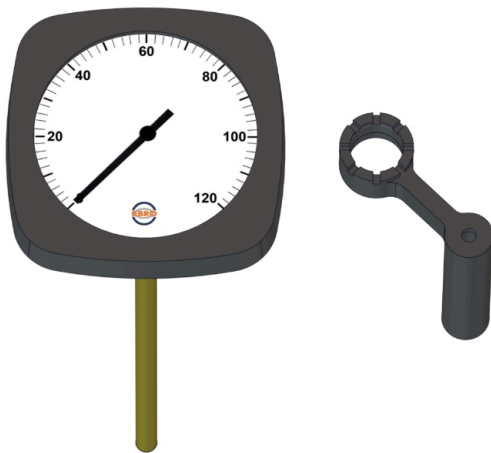
Поз.	Наименование	Брой	Група материали ¹	Номер на материала
1	Термометър (опция)	1		
2	Държач на термометър (опция)	1	Полипропилен	
3	Винт	1	Стомана поцинкована	
4	Цилиндричен винт	1	Стомана поцинкована	
5	Заклучващ лост комплект	1		
6	Шестостенна гайка	2	Стомана поцинкована	
7	О-пръстен	3	NBR	
8	Вал горе	1	Неръждаема стомана	1.4104
9	Клапанна шайба	1	Неръждаема стомана	1.4408
10	Вал долу	1	Неръждаема стомана	1.4104
11	Винтова пробка DIN 908	1	Неръждаема стомана	1.4408
12	Уплътнителен пръстен DIN 7603	1	Мед	
13	Лагерна буksa	3	Месинг	2.0401
14	Маншет	1	EPDM	

Поз.	Наименование	Брой	Група материали ¹	Номер на материала
15	Корпус	1	Чугун	5.3106
16	Защита срещу издухване ²	1	Неръждаема стомана	A4
			Стомана	45 Н поцинкована

¹ Материали като стандартно изпълнение. Други материали и повърхостни обработки по заявка.
² Не е разрешена работа без защита срещу издухване!

Табл. 24: Спецификация

7.2 Аксесоари



Фиг. 17: Биметален термометър с държач

Биметален термометър с държач	
Клас на точност	1
Диапазон на показване за студена вода	-20 °C до +40 °C
Диапазон на показване за топла вода	0 °C до +120 °C
За номинални диаметри	DN 20-32 DN 40 DN 50-65 DN 80-125 DN 150-200

Табл. 25: Биметален термометър с държач

8 ИЗВЕЖДАНЕ ОТ ЕКСПЛОАТАЦИЯ/ДЕМОНТАЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



При използване на повдигащи средства и такелажни устройства с недостатъчна товароносимост арматурата може да падне.

Физическите наранявания до смърт от притискания, срязвания или удари.

- Използвайте само подежни средства и такелажни устройства с достатъчна товароносимост.
- Използвайте само подежни средства и такелажни устройства, които не са повредени.
- Никога не стойте под висящи товари.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Части може да започнат да се движат неочаквано.

Наранявания, причинени от премазване, издърпване, захващане, хващане или триене и ожулвания, както и порязване.

- Извършвайте демонтажни работи само когато няма налягане.
- Извършвайте демонтажни работи само когато няма напрежение.
- Избягвайте дръжката между корпуса и клапанната шайба.

Носете вашите лични предпазни средства!



УКАЗАНИЕ



Вземете предвид също и глава "Целеви групи".

При по-дълго извеждане от експлоатация:

- Изплакнете арматурата.
- Поставете клапната шайба леко отворена.
- Защитете арматурата от замърсявания и напращаване. Съблюдавайте и общите правила за съхранение, транспорт и монтаж в глава: "Транспорт и монтаж", страница 24.
- При повторно пускане в действие проверете арматурата за повреди и функциониране.

При окончателно извеждане от експлоатация:

- Изплакнете арматурата.
- Изхвърлете компонентите екологично съобразно и професионално според местните законови разпоредби.
- Внимавайте за съдържащи масло остатъци в задвижвания и лагери.

Ориентирайте се за демонтажа в глава "Транспорт и монтаж" И следв.

За изхвърляне на отделните части по видове се ориентирайте в глава "Спецификация".

Производителят

**EBRO Armaturen
Gebr. Bröer GmbH
Karlstraße 8
58135 Hagen
Deutschland**

Декларира, че арматурите

**EBRO спирателни клапи в центрирана и ексцентрична конструкция
Серии Z, F, M, T, TW, BE и серия HP**

са произведени съгласно изискванията на следните стандарти:

DIN EN 593:2018-01

Продуктов стандарт Спирателни клапи с метален корпус

DIN EN 13774:2013-05

**Арматури за газоразпределителни системи с разрешени работни налягания
по-малки или равни на 16 bar [валидно само в газоразпределителни системи за серии Z и F]**

DIN EN ISO 12100:2011-03 Безопасност на машини - основни понятия, общо Насоки за оформление

Налична е следната продуктова документация:

Планови документи, технически информационни листове, каталожни листове

Тези продукти отговарят на следните посочени директиви:

Директива за съоръжения под налягане 2014/68/EC (DGRL) [в сила, когато чл 4 c) или чл. 4 d) (3) е приложим]

Арматурите отговарят на тази директива. Използваният опит за оценка на съвместимостта съгласно приложение III от Директива за съоръжения под налягане 2014/68/EC е

- За категория I: Модул A

- За категория II и III: Модул H

Име на нотификация орган: TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Идент № 0036

Директива за машините 2006/42/EO (MRL) [в сила, когато арматурата се задейства различно от ръчно.]

1. Продуктите са „непълна машина“ по смисъла на чл. 2 g) от тази директива

2. Таблицата на обратната страница изброява дали и как са изпълнени изискванията на тази директива

3. Тази декларация е монтажна декларация по смисъла на тази директива

За съответствието с горепосочените директиви е в сила:

1. Потребителят трябва да спазва <използването по предназначение>, което е дефинирано в приложения към доставката „Оригинален монтаж – и ръководство за експлоатация“ (BA 1.0-DGRL/MRL съотв. BA 3.0-DGRL/MRL) и трябва да съблюдава всички указания в това ръководство.
Неспазване на това указание може – при важен случай – да отмени продуктовата отговорност на производителя.
2. Въвеждането в експлоатация на арматурата (и на сглобеното устройство, ако е приложимо) е забранено дотогава, докато съвместимостта на системата, в която е монтирана арматурата, бъде декларирана с всички имащи отношение посочени по-горе директиви на ЕО. За горепосоченото задвижване се предоставя собствена декларация.
3. Производителят EBRO арматури носи единствена отговорност за изготвяне на декларацията за съответствие и е изпълнил и документирал необходимите анализи на риска. За тази налична документация отговорният сътрудник е господин Bernhard Mitschke във фирма EBRO-Armaturen.

Хаген, юли 2024

.....
Управител, Lydia Bröer

Указание:

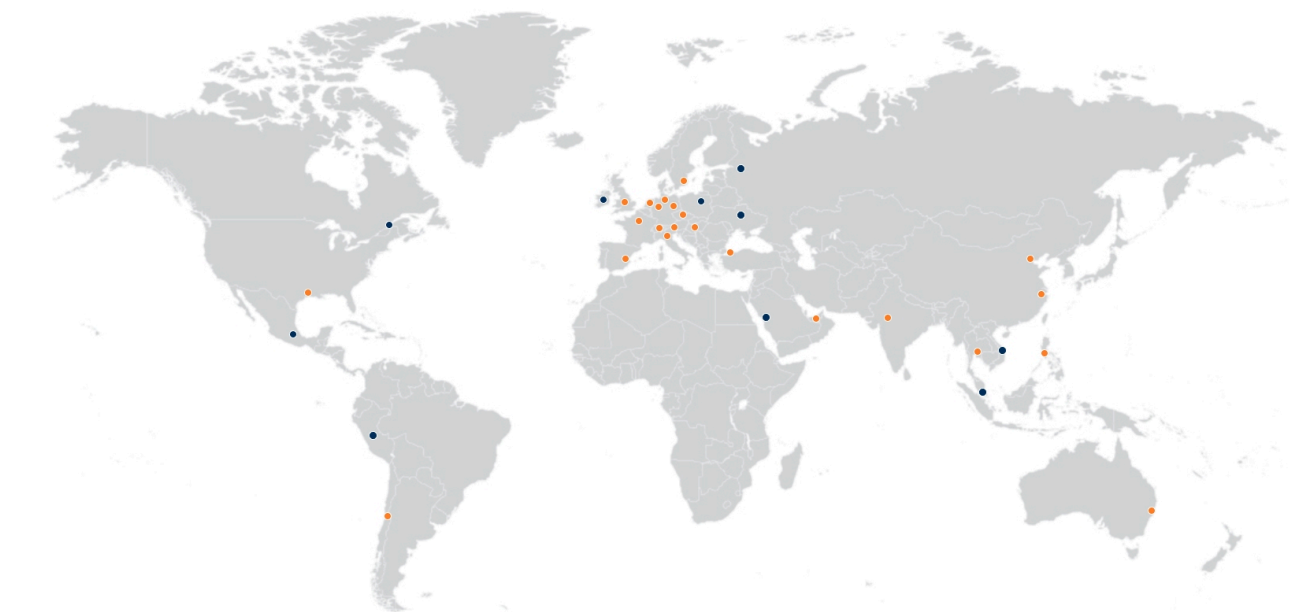
Това е преведена версия на оригиналния документ. Правно обвързващ е единствено подписаният оригинален документ на немски език.

Производителят	EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH, 58135 Hagen DEUTSCHLAND
декларира, че арматурите EBRO спирателна клапа в центрирана и ексцентрична конструкция отговарят на следните разпоредби:	
Разпоредба съгласно Приложение от Директива за машините 2006/42/ЕО	
1.1.1, g) употреба по предназначение	Вижте Ръководство за монтаж и експлоатация.
1.1.2., c) Предупреждения за неправилно използване	Вижте Ръководство за монтаж и експлоатация.
1.1.2., c) необходими лични предпазни средства	Точно както за тръбния участък, в който е вградена арматурата
1.1.2., e) Аксесоари	Не е необходим специален инструмент за смяна на износени части.
1.1.3 Части, които са в контакт с агент	Всички материали, които са в контакт с агент, са специфицирани в типовия информационен лист и в потвърждението на поръчката. Изпълнението на съответен анализ на риска от потребителя е условие.
1.1.5 Боравене	Изпълнено чрез указанията в Ръководството за монтаж и експлоатация.
1.2 и 6.2.11 Управление	Отговорност на потребителя в съответствие с ръководството на задвижването.
1.3.2 Предотвратяване на риск от счупване	За части под налягане Арматура: Удостоверено чрез Удостоверение за съответствие към DGRL 2014/68/EC.
1.3.4 Остри краища и ръбове	Изискването е изпълнено.
1.3.7/8 Опасност от нараняване поради движещи се части	Изискване при употреба по предназначение. Техническа поддръжка и ремонт изпълнени само при приведени в покой арматура/задвижване
1.5.1 – 1.5.3 Енергийно захранване	Отговорност на оператора. Вижте също Ръководство на задвижването
1.5.5 Превишаване допустимо. Температура	Вижте предупредително указание Ръководство за монтаж и Ръководство за експлоатация, раздел <Използване по предназначение>
1.5.7 Експлозия	 -Необходима е защита. Трябва да се договори изрично в договора за продажба. В този случай: Използване само така, както е означено на арматурата.
1.5.13 Емисия на опасни субстанции	Не е приложимо
1.6.1 Техническа поддръжка	Вижте Ръководство за монтаж и експлоатация. Изяснете съхраняването на бързо износващи се части с EBRO-арматури.
1.7.3 Обозначение	Съгласно Ръководство за монтаж и експлоатация
1.7.4 Ръководство за експлоатация	Необходими допълнения към ръководството за експлоатация <окомплектована машина> са резюмирани документа Ръководство за монтаж и експлоатация.
Изискване съгласно Приложение III	Арматурата не е <окомплектована машина>: Няма CE-декларация за съответствие за съответствие с MRL.
Изисквания съгласно Прил. IV и Прил. VIII – XI	Не е приложимо
Изисквания съгласно EN 12100:2010	

1. Област на приложение	Анализът на риска за арматурата/задвижването е изготвен от гледна точка на <неокомплектована машина>. За анализа беше използван продуктов стандарт EN 593: <Спирателни клапи с метален корпус> със задвижване съгласно EN 15714-2 или EN 15714-3, клас А като база. Освен това база е индустриално използване и средно повече от 20-годишен опит при използване на горепосочените конструкции на арматура. Оттук произтичат указанията и предупредителните забележки на горепосочените ръководство за монтаж и ръководство за експлоатация. Указание: Трябва да се приеме, че потребителят извършва анализ на риска специално съобразен с експлоатационната ситуация, за тръбопроводния участък, включително използваните в него арматури, в съответствие с раздели 4 до 6 на EN 12100 – такъв не е възможен за производителя EBRO-Armaturen при стандартни арматури.
3.20, 6.1 вътрешно безопасна конструкция	Спирателните клапи са изпълнени по принципа <вътрешно безопасна конструкция>. Условие е <използването по предназначение>.
Анализ съгласно раздели 4, 5 и 6	Взет е предвид опитът от документираните при производителя грешни функции и неправилно използване в рамките на случаи на повреда (документация съгласно ISO 9001).
5.3 Граници на машината	Ограничаването на неокомплектована машина беше предприето съгласно <употреба по предназначение> както на арматурата, така и на задвижването.
5.4 Извеждане от експлоатация, изхвърляне	Не е в областта на отговорност на производителя
6.2.2 Геометрични фактори	Тъй като арматурата и задвижването обхващат функционалните части при употреба по предназначение, този раздел не се прилага.
6.3 Технически предпазни устройства	Необходимо само за специални задвижвания - вижте Потвърждение на поръчката
6.4.5 Ръководство за експлоатация	Тъй като арматурите със задвижване работят „автоматично“ според командите на управлението, в ръководството за експлоатация са описани онези аспекти, които са <типични за арматури> и трябва да бъдат предоставени на производителя на (тръбопроводната) система.
7 Анализ на риска	Изпълненият анализ на риска е извършен приложение VII, B) от производителя EBRO-Armaturen и е документиран съгласно MRL приложение VII B).

СВЕТЪТ НА EBRO ARMATUREN

Нашата международна мрежа



- Филиали
- Представителни офиси

От основаването на предприятието през 1972 EBRO ARMATUREN разработва, произвежда и предлага спирателни и регулиращи арматури, както и техника за автоматизиране за индустриални приложения. Повече от 1.000 сътрудници в над 30 национални и интернационални дъщерни дружества се грижат продуктите на EBRO да се предлагат в повече от 100 страни по целия свят. В глобалната мрежа производството се осъществява в централите в Германия, както в Италия, Швеция, Китай и Тайланд, с еднакво висок стандарт на производство и качество.

През 2005 беше придобит шведският производител Stafsjö Valves AB и продуктовата гама беше разширена, за да включва цялостно портфолио от тъканни клапани.

EBRO ARMATUREN
Gebr. Bröer GmbH

Karlstraße 8
D-58135 Hagen

☎ +49 (0)2331 / 904 - 0
✉ post@ebro-armaturen.com

Предприятие от групата Bröer



Актуалните адреси ще намерите на
www.ebro-armaturen.com